

Глава 68. Явление Безумца

Из-за привычки ложиться пораньше, Фан Чжэн проснулся рано и уже в восемь утра был онлайн. На сервере «Вершина Поднебесья» царила тишина. На пустынной Торговой улице только Алмазный продавец сидел и механически махал рукой пустоте. Обычно при виде «Кто лечит — тот и мать» он перебрасывался с ним парой фраз и даже не думал вставать. Но сегодня всё было иначе: он пулей вылетел из-за прилавка, сгрёб товар и в три прыжка подскочил к Фан Чжэну!

Фан Чжэн, ещё не до конца отошедший от сна, мигом переключился в режим повышенной боевой готовности. И только потом, с запозданием, сообразил, что в главном городе убивать нельзя.

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: Напугал, мать твою!

[ЛС] Алмазный продавец: [Смущённо хлопает глазами]

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: [Чёрная полоса] Ты не Алмазный продавец! Ты угонщик аккаунтов, чтоб тебя!

[ЛС] Алмазный продавец: А не перейти ли тебе в личку? = _ =

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: Я так и знал, что ты творишь что-то нехорошее! Видишь, я угадал! Даже в чат открыто писать боишься!

[ЛС] Алмазный продавец: Короче, слушай. Я нахожу заказы, ты качаешь. Мне двадцать процентов, тебе восемьдесят — идёт?

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Вот видишь, всегда надо сразу к делу переходить~~~~~ А то чуть не дошло до недопонимания~~~~~ Ладно, договорились. Мне девяносто, тебе десять.

[ЛС] Алмазный продавец: Пока.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Ну ты чего~~ Я же пошутил~~~~ У тебя совсем нет чувства юмора?~~~~ γ (J _ L) ρ

Размялись, и можно переходить к серьёзному разговору.

Забавно: один — профессиональный игровой торгаш, другой — бывший вольный перекупщик. Оба, можно сказать, не совсем обычные игроки. И именно они оказались теми, кто знает друг друга в этой игре дольше всех. Обычно эти отношения никак себя не проявляли, и они сами их не замечали. Но стоило начать обсуждать дело, как уровень защиты резко упал, а уровень доверия, наоборот, подскочил.

Обсудили всё минуты за три и пришли к консенсусу: Алмазный продавец получает заказ, переводит предоплату (20%) Фан Чжэну, тот качает аккаунт, затем Алмазный продавец получает остаток оплаты, вычитает свою комиссию и переводит оставшееся Фан Чжэну. Комиссию за перевод делят пополам. Хлопотно, конечно, но схема чёткая: Алмазный продавец занимается маркетингом и сбором денег, Фан Чжэн — только прокачкой.

Получив от Алмазного продавца первые два аккаунта и предоплату, Фан Чжэн решил, что переговоры прошли успешно, сотрудничество налажено, и только тогда поинтересовался подоплёкой:

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: А с чего это ты вдруг левые заказы брать начал? Не боишься, что начальник прознает?

[ЛС] Алмазный продавец: С его-то интеллектом, до него не дойдёт.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Однако с таким-то интеллектом он уже твой начальник...

[ЛС] Алмазный продавец: Да что говорить, закат близок. Игры и те обновляются, а его методы устарели. Помяни моё слово, компания скоро развалится.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Так ты, значит, себе на чёрный день откладываешь?

[ЛС] Алмазный продавец: Надо же как-то зимовать~~

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Эх, какой неблагодарный сотрудник~~~

[ЛС] Алмазный продавец: Этот неблагодарный сотрудник хотел тебе пару чертежей в подарок подкинуть~~~~

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Но какой же это надёжный партнёр!

Тут они как раз обменялись QQ, и Алмазный продавец, недолго думая, сменил заметку на «Гнущийся на ветру собачий хвост*». На самом деле он хотел написать «собачий хвостик», но из-за ограничения на количество знаков последний иероглиф отвалился. Фан Чжэн, сидящий за своим компом, об этом, конечно, не знал. Появление реального источника дохода сделало его счастливым, подобно воздушному змею, парящему в светлых мечтах о прекрасном будущем.

* 狗尾草 (gǒuwěicǎo) — букв. «трава-собачий хвост». Распространённое в Китае дикорастущее растение (в русской ботанике — «щетинник сизый» / «лисохвост»). В контексте прозвища отсылает к образу травы, гнущейся под ветром, но не ломающейся. Метафора гибкости, приспособляемости, умения избегать прямых конфликтов или менять позицию под обстоятельства.

Распрощавшись с Алмазным продавцом, Фан Чжэн вспомнил заглянуть в инвентарь. И точно: Посох Света был на месте. Он мигом экипировался и давай им размахивать — удовольствие полнейшее, как будто летом залпом выпил полбанки «7 Up*».

* 七喜 (Qīxǐ) — официальное китайское торговое название газированного напитка «7 Up» (освежающий лимонад с вкусом лайма и лимона). Букв. «Семь радостей», но в современном употреблении функционирует исключительно как бренд, аналогично «Pepsi» или «Coca-Cola». В китайском быту и литературе упоминается как доступный, массовый напиток, часто противопоставляемый «коле» или чаю.

Намахавшись, захотелось поделиться впечатлениями с Птичкой, ну и поблагодарить, конечно. Но тот как сквозь землю провалился — хоть убей, не появлялся. Постепенно его пыл поутих, и вздохнув, он вышел из игры за «Кто лечит — тот и мать» и запустил на обоих компах два своих мелких аккаунта, посягнуть с мобами и покачаться.

К полудню оба мелких доросли до двадцатого уровня. Фан Чжэн переключился обратно на основного и обнаружил, что в гильдии по-прежнему ни души. Погрустив немного, он пошёл бродить, куда глаза глядят, авось тоска развеется. И надо же такому случиться — наткнулся на Горе-Злодея, который в одиночку валил босса.

Нет, если б они встретились на узкой тропе — это была бы встреча врагов. А так — карта большая, и только А видит В, что называется «манна небесная». И если не разинуть рот, чтобы её поймать, — значит, совсем башка не варит.

Карта, на которой это происходило, до обновления была самой северной точкой «Хуася» — Мохэ*. Босса звали Лалу. Если поболтать с местными жителями-NPC, они расскажут, что это имя древние предки дали монстру, явившемуся с небес, что-то вроде «роковая звезда». Если продолжить разговор, они пустятся в пространные легенды: мол, тысячу лет назад над Мохэ появилось северное сияние, и по нему, подобно падающей звезде, спустился Лалу.

* 漠河 (Mòhé) — Реальный город-уезд на севере провинции Хэйлунцзян, самая северная точка Китая. Известен экстремальными морозами (до -50°C), северным сиянием и статусом «китайского северного полюса». В художественных текстах часто маркирует удалённость, суровый климат, пограничную атмосферу.

Впрочем, большинство игроков не замораживаются разговорами с NPC, особенно если это не активирует никаких квестов. Хочешь убить босса открытого мира — просто карауль его в точке респа.

В теории игрок шестидесятого уровня может в одиночку завалить сорокапятиуровневого Лалу. Но решиться на такое способен либо тот, кто полностью уверен в своём скилле, либо тот, у кого не все дома. Горе-Злодей явно относился к первой категории.

Фан Чжэн, подкравшись к нему со спины, заметил, что у Лалу осталась треть здоровья. Значит, Горе-Злодей убивал его уже минут пятнадцать. Если б не появился «Кто лечит — тот и мать», ещё минут десять — и Лалу бы рухнул. Повезло бы — выпал бы нужный материал. Не повезло — получил бы жалкие крохи опыта. Но появился «Кто лечит — тот и мать» и бессовестно влепил «Священный огонь Алого Лотоса»!

У Горе-Злодея было ещё пол-ХР, и теоретически он мог выдержать один удар Лалу. Но снегопад от босса и огненный шар от хила обрушились одновременно — и у ассасина осталась лишь капелька здоровья!

Фан Чжэн тут же добавил «Ивовый клинок», надеясь добить. Но Горе-Злодей, получив удар, молниеносно отскочил в безопасную зону и хлопыстнул себя большим красным зельем*!

* Зелье, восстанавливающее большое количество здоровья.

Фан Чжэн рванул за ним, а заодно и Лалу. Горе-Злодей, восстановив половину ХР, наконец-то разглядел, кто же это ему подлянку кинул. Мысленно он уже проклял всех предков Фан Чжэна до четырнадцатого колена, но руки не отдыхали, и он просто сбегал!

Фан Чжэн, конечно, не дал ему такого шанса — махнул свиток ускорения и обогнал его, отрезая путь! Теоретически хилу не стоит лезть в ближний бой с ассасином. Но сейчас он был не один, с ним был Лалу! Вдвоём они зажали Горе-Злодея!

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: Думаешь, я один? Не видишь, я с питомцем, ха-ха-ха-ха!!!

Болтовня не мешала делу, отправив сообщение, Фан Чжэн активировал «Танец пяти зверей» — атакующий скилл. Но Горе-Злодей, будто предвидя это, ловко увернулся, и удар пришёлся прямо в босса!

Фан Чжэн аж поперхнулся. Хорошо, что мелкий скилл не перебил накопленный за полчаса агро босса. Лалу снова развернулся и погнался за добычей. Фан Чжэн на этот раз промашки не допустил и одним прыжком настиг противника, ну а дальше всё было делом техники и Горе-Злодей, зажатый с двух сторон, отправился в нокаут. А потом Лалу повернулся к своему боевому товарищу и, будучи на капельке ХР, впал в берсерк...

Фан Чжэн чуть не заплакал. Бросился наутёк, но Лалу сграбастал его, поднял в воздух, резко опустил и со всей дури приложил коленом.

Нельзя, нельзя недооценивать боссов открытого мира, даже если есть разница в уровнях! У

боссов тоже есть гордость!! T_T

Не прошло и двадцати секунд с того момента, как Горе-Злодей отправился в нокаут, а Фан Чжэн уже возродился на точке респауна. У Горе-Злодея даже ослабление после смерти ещё не прошло, и он всё ещё держался за грудь. Но даже слабость не могла скрыть его радости от «случайной» встречи со старым знакомым.

[Текущий] Явление Горе-Злодея: Какая встреча! Ты тоже сюда отдохнуть пришёл?~~~~~

Фан Чжэн чуть не плюнул кровью в монитор. Его ещё и обижают! T_T

[Текущий] Явление Горе-Злодея: А вообще ты классно питомца использовал. Вот это бесстыдство — прямо как у меня в молодости.

И мои же слова у меня же и крадёт! T_T

[Текущий] Явление Горе-Злодея: Слышь, а может, в «Дурдом» перейдёшь?

[Текущий] ро11у: Извините, что встречаю. Наш глава в таком состоянии... Это вы постарались?

[Текущий] Явление Горе-Злодея: А, это кто? Тоже старый знакомый. Но в этот раз, честно, не я. Можешь у него спросить.

Фан Чжэн понятия не имел, откуда взялся Птичка, и стоял в ступоре. Тут Птичка повернулся к нему, всем видом требуя подтверждения.

Как честный человек, Фан Чжэн, конечно, должен был сказать правду.

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: Я Бо Жэня не убивал, но Бо Жэнь из-за меня погиб*~~~~~

* 我杀了博仁, 博仁却因为我而死 (wǒ bù shā bó rén, bó rén què yīn wǒ ér sǐ) — буквально: «Я не убивал Бо Жэня, но Бо Жэнь погиб из-за меня». Классическая китайская идиома, описывающая ситуацию косвенной вины: человек не совершал прямого действия, но его молчание, бездействие, ошибка или стечение обстоятельств привели к гибели или неудаче другого. Часто используется для выражения глубокого раскаяния, моральной ответственности или трагической иронии судьбы.

Горе-Злодей, которого так подло подставили, не обиделся. Его больше волновало другое.

[Текущий] Явление Горе-Злодея: Эту фразу с тильдой писать — это нормально вообще? =_=

Птичка, получив удовлетворивший его ответ, тут же отступил на два шага.

[Текущий] ro11y: Ок, я понял. Продолжайте.

Фан Чжэн аж поперхнулся. Что значит «продолжайте»? Осмелся он при заместителе ляпнуть: «Да, конечно, я с радостью пойду в «Дурдом» (^__^)\», — Птичка, наверное, схватил бы его за шкуру и вышвырнул в трёхмерный мир, в место с одноимённым названием. Почему он так думал? Да просто чуйка у толстяков невероятная!

[Текущий] Кто лечит — тот и мать: Звёздочка*, спасибо за доверие, конечно, но, по-моему, тебе лучше прикрыть эту незаконную организацию, пока её ГМ не прикрыл.

* 星星 (Ā xīng) → «Звёздочка». От полного ника 星星 (букв. «Звезда скорбных врат» → «Явление Горе-Злодея»).

Горе-Злодей, сидевший за компом, как раз открыл банку колы. Увидев своё новое прозвище, он не выплюнул напиток, но поперхнулся, из-за чего кола попала в нос — ощущения те ещё. В результате следующий час в игре Горе-Злодей был полон сил, а вот в реальности ходил, держась за грудь и кашляя...

Глава «Корпуса Призрачного сервера» и его зам никогда не славились состраданием. Подразнив Горе-Злодея, они тут же перешли на приватный разговор.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Ты чего так долго?

[ЛС] ro11y: Проспал.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: А вчера ты вроде шашлык ходил есть?

[ЛС] ro11y: ^_ ^

И это ответ? Это считается ответом? Блин, между шашлыком и тем, что проспал, есть какая-то связь?

Внезапно мозг главы, пребывавшего в состоянии лёгкой истерики, пронзила молния озарения.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Да небось не только шашлык ел~~~ После шашлыка зарядкой занимался, да?~~~ Хи-хи-хи-хи~~~

Зам вздохнул и дал дельный совет.

[ЛС] ро11у: Глава, тебе бы поменьше смотреть фильмы, в которых актёров по двое-трое.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: ...

[ЛС] ро11у: Пошли в подземелье.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Вдвоём?

[ЛС] ро11у: Найдём что-нибудь попроще. Ты же хочешь новое оружие опробовать?

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Хочу-то хочу. Но ты в последнее время редко сам предлагаешь пойти. Что, с делами всё?

[ЛС] ро11у: Ага.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Я так и знал, что у тебя там что-то было!

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Я же видел: ты последние дни ни жив ни мёртв, одни подозрения! Колись, запал на какого-то красавчика, бегал за ним, а он тебя отшил, и ты теперь в родную гавань, в тёплый гильдейский круг, зализывать раны приполз?

[ЛС] ро11у: Ну, как тебе сказать...

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Режь правду-матку.

[ЛС] ро11у: Ладно. Угадал ты только начало. И то не всё.

Начало? И то не всё?!

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: То есть не запал, а что-то другое?

[ЛС] ро11у: Не, запал, наверное.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: А где я тогда ошибся?

[ЛС] ро11у: С красавчиком ты не угадал. Никакой это не красавчик.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: ...

Фан Чжэн всегда считал, что его зам — из тех, кто с чужими ядовит, а со своей половинкой — ласковый до безумия. Ну, знаете, «снаружи холодный, внутри горячий». Всё лучшее — только для избранных. Как же он ошибался! Этот тип относится ко всем одинаково! К чужим — как осенний ветер к опавшим листьям, к любимым — как северный ветер к снежным заносам*! Полное равноправие, мать его!

* «Как осенний ветер к опавшим листьям... как северный ветер к снежным заносам» — авторский риторический параллелизм, характерный для китайских веб-романов и игрового сленга. Не является классической цитатой. Первая часть обыгрывает известную идиому «□□□□ □» («осенний ветер сметает листья» = лёгкий, безоговорочный разгром), вторая добавлена для ритма и комического контраста. В данном контексте фраза разрушает клише «снаружи холодный, внутри тёплый»: персонаж относится ко всем одинаково беспощадно, что подаётся с ироничным возмущением.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Слушай, мы с тобой уже не первый день знакомы. Скажи мне честно.

[ЛС] ро11у: Ага.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Ты сверху или снизу?

Мэн Чудун, сидевший перед компьютером, окаменел.

Девушка, принеся Мэн Чудуну обед, заглянула в чат и тоже окаменела.

Мысли первого лихорадочно пытались расшифровать: «Это он с кем-то другим переписывался и перепутал каналы?»

Мысли второй неслись вскачь: «Начальник, ты где?! Иди скорее сюда, твой заместитель с кем-то договаривается о встрече!!!»

Глава, так и не дождавшись ответа, и так всё понял.

[ЛС] Кто лечит — тот и мать: Я, конечно, спросил прямо, но ты не смущайся, я всё понимаю. Нижние должны быть скромными, да? Хи-хи~~~

Ушедшая девушка не видела второе сообщение главы «Корпуса Призрачного сервера», лишь мельком заметила, как побагровела половина лица второго босса...

Фан Чжэн решил, что раскрыл маленький секрет своего зама, и очень обрадовался, что они стали ещё ближе. Позже они вместе зашли в голосовой чат и отправились в подземелье. Прошли его легко, без проблем, вот только ничего путного не выпало. По ходу дела Фан Чжэн рассказал Птичке о своём сотрудничестве с Алмазным продавцом.

Птичка выслушал, но особых комментариев не дал, только спросил:

— И сколько ты в месяц будешь зарабатывать?

Фан Чжэн загнул пальцы, прикидывая:

— Если пахать всё время, то больше пяти тысяч выйдет. Но я максимум половину времени смогу уделять — мне ж ещё свой аккаунт качать. Так что тысячи три. Главное, что это стабильная работа, и не надо больше на улице сидеть, клиентов зазывать. Спокойно.

Птичка спросил снова:

— А дальше что думаешь делать?

Фан Чжэн нахмурился:

— Дальше? Не думал. Как пойдёт. Небо не оставит, слепого воробья да прокормит*.

* 天不会饿死瞎子 (lǎo tiān zǒng è bù sǐ xiǎ jī què) — буквально: «Небо никогда не оставит голодать слепого воробья». Северокитайская (преимущественно пекинская) народная пословица. Означает, что даже самый беспомощный, невезучий или «обречённый» человек как-нибудь выживет; судьба или обстоятельства не доведут до крайней черты.

Птичка хотел ещё что-то сказать, но тут у Фан Чжэна зазвонил телефон. Звонил незнакомый городской номер.

Он с недоумением нажал на ответ:

— Алло?

Связь, казалось, запаздывала. Несколько секунд в трубке слышался только фоновый шон. Когда терпение Фан Чжэна было уже на исходе, и он собрался вешать трубку, прозвучал знакомый развязный мужской голос:

— Брат, я приехал~~ Твой дом ближе к Южному или к Северному вокзалу?

Глаза Фан Чжэна округлились, рот сам собой приоткрылся, и всё его существо погрузилось в состояние... простите, словами не передать. Для полноты картины представьте знаменитую картину Эдварда Мунка «Крик»*.

* «The Scream» — картина Эдварда Мунка (1893), ставшая мировым визуальным маркером

экзистенциального ужаса, паники или предельного шока. В современной поп-культуре, интернет-мемах и геймерском сленге используется иронично: для описания гротескной реакции, «лица-крика» персонажа или ситуации, вызывающей комический ужас.

<http://bllate.org/book/12900/1618139>